

Skötselavvisning golvbrunnar och golvvärnor	Vedligeholdelsesavvisning til gulvafløb og gulvrender
Maintenance of gullies and stainless steel channels	Vedlikeholdsavvisning for gulvsluk og gulvrenner
Pflegeanleitung Bodenabläufe und Bodenrinnen	Lattikaivojen ja -kourujen huolto-ohje

## SE

### Allmän skötsel

Purus golvbrunnar tillverkas i plast, rostfritt stål samt gjutjärn och Purus golvvärnor i rostfritt stål. Hur regelbundet rengöringen bör ske beror på hur frekvent brunnen används samt vattnets smuts halt.

For att rengöra brunnen måste vattenlåset avlägsnas om det sitter ett sådant i, eventuellt kärvnet beror på hur länge insatsen suttit orörd. Inled med att spola brunnen med varmt vatten, rengör sedan med ett mildt bakteriedödande rengöringsmedel tillsammans med en diskborste. Skölj slurvingen noggrant bort rengöringsmedlet.

Använd inte stålull, kemisk propplösare, kaustiksoda eller liknande vid rengöring av våra produkter.

### Vattenlås

De vattenlås som är delbara ska delas, delarna ska sedan rengöras separat och monteras ihop igen.

Här du ett mekaniskt luktstopp NOOD eller ett Ran vattenlås så är dessa inte delbara. Här får man hålla isär delarna, spola dem under varmt vatten och skrubba med diskborste tillsammans med ett mildt rengöringsmedel.

Vid återmontering av vattenlåsetsatsen är det viktigt att packningen sitter i sitt spår, annars kan avloppslukt sippra igenom springan. För att underlätta monteringen kan man smörja packningen med exempelvis Vålösning.

### Rostria ytor

Var noga att avlägsna järnhaltiga föremål som exempelvis fastspårnen om de finns på den rostfria ytan för de kan misfärga och orsaka korrosionsangrepp, det innebär inte att det rostfria stålet korroderar.

Här det uppställt rostbäläggningar på ytan, kan man vanligtvis avlägsna dem om man gnider lätt på ytan med en fuktig putsduk och ett mildt skumpulver. Skölj sedan med kallt vatten och torka torrt med en mjuk putsduk.

### Badhus

I lokaler med kor- och salthaltigt vatten är miljon aggressiv mot rostfritt stål, därför rekommenderar vi att sprafast material användas. Produkterna skall desiglna spolas av med färskvatten samt tommas på järnhaltiga föremål. Vid behov eller minst en gång per månad skall produktén rengöras med Scotch-Brite eller motsvarande. Tank på att rengöringen skall ske i plätens slipriktning.

### Gjutjärn

Alla gjutjärnsbrunnar är belagda med epoxy lack in och utvändigt. Om lacken mots av eller skadas på annat sätt behöver lackytan återställas för bibehåller korrosions-skydd.

## EN

### General maintenance

Purus floor gullies are made of plastic, stainless steel, cast iron and Purus floor channels are made of stainless steel. The regularity of cleaning depends on how frequently the floor gully is used and how dirty the water is.

In order to clean the gully, the water trap, if there is one, needs to be removed. It may be hard to remove depending on how long it has been in place. Begin by rinsing the gully with warm water followed by cleaning with a mild bactericidal cleaning agent using a washing up brush. Finish by carefully rinsing off the cleaning agent. Do not use steel wool, chemical drain cleaner, caustic soda, bleach, bleach-based cleaning products or similar when cleaning any of our products.

### Water trap

The water trap, which can be dismantled, should be dismantled. The parts should then be cleaned separately and then reassembled. If you have a mechanical NOOD no-odour trap or Ran water trap, these cannot be taken apart. In this case, gently ease the parts apart as much as possible, rinse with warm water and scrub with a washing up brush together with a mild cleaning agent.

It is important when reassembling the water trap insert that the gasket sits in its groove, as otherwise drain odours could seep through the gap. The gasket may have to be lubricated with for example a soap solution to facilitate installation.

### Stainless steel surfaces

Make sure to remove objects containing iron, for example hair clips, found on the stainless steel surface as they can discolour it and cause corrosion. This does not mean that the stainless steel has corroded.

If rust coatings have appeared on the surface, you can usually remove them by rubbing lightly on the surface with a damp cloth and a mild scouring powder. Then rinse with cold water and dry with a soft cloth.

### Swimming pools

In rooms with chlorine-saline water, the environment is aggressive to stainless steel, therefore we recommend that acid-resistant materials are used. The products must be washed daily with fresh water and emptied of ferrous objects. If necessary or at least once a month, the product must be cleaned with Scotch-Brite or equivalent. Keep in mind that the cleaning must take place in the grinding direction of the plate.

### Cast iron

All cast iron drains are coated in an epoxy coating inside and outside. If the coating is worn or damaged in any other way, the coated surface needs to be redone to keep it protected from corrosion.

## DE

### Allgemeine Pflege

Purus Bodenabläufe werden aus Kunststoff, Edelstahl und Gusseisen gefertigt. Purus Bodenrinnen werden aus Edelstahl gefertigt. Wie oft die Reinigung erfolgen muss, hängt davon ab, wie oft der Ablauf verwendet wird und wie verunreinigt das Wasser ist. Um den Ablauf zu reinigen, muss der Siphon entfernt werden, falls ein solcher verbaut ist.

Wenn der Ablauf lange nicht gereinigt wurde, kann er etwas festsetzen. Spülen Sie den Ablauf zunächst mit warmem Wasser aus. Reinigen Sie ihn dann mit einer Softbürste und einem antihaltaren Reinigungsmittel. Spülen Sie im Anschluss den Ablauf gründlich frei von Reinigungsmittel. Verwenden Sie für die Reinigung unserer Produkte keine Stahlwolle, keine chemischen Rohrreiniger, kein Aztratron oder Ähnliches.

### Siphon

Die Siphons, die aus Einzelteilen bestehen, müssen zerlegt, und die Teile anschließend separat gereinigt werden. Bauen Sie alle Teile anschließend wieder zusammen. Falls Sie einen mechanischen Geruchsstopp NOOD, oder einen Ran Siphon haben, haben diese keine Einzelteile. Diese spülen Sie unter warmem Wasser, und reinigen sie mit einer Geschirrschubürste und einem milden Reinigungsmittel. Wenn der Einsatz des Siphons wieder montiert wird, ist es wichtig, dass die Dichtung in ihrer Nul sitzt. Andernfalls kann es sein, dass Gerüche aus dem Abfluss durch den Schlitz gelangen. Um die Montage zu erleichtern, kann man die Dichtung beispielsweise mit einer Seifenlösung schmieren.

### Edelstahlfächen

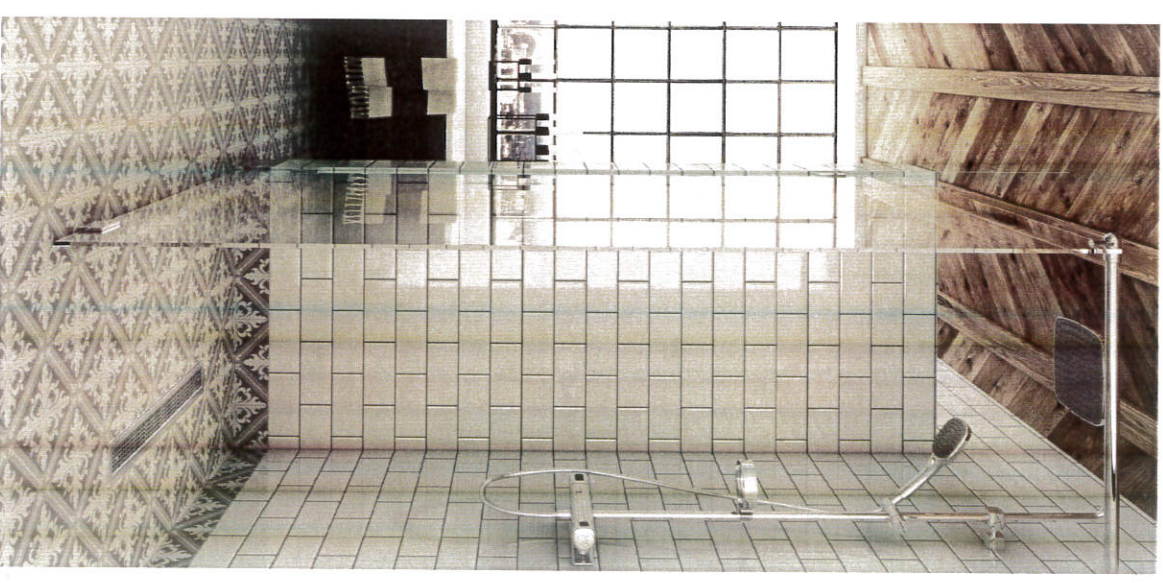
Eisenhaltige Gegenstände, wie z.B. Haarspangen müssen sorgfältig entfernt werden, falls sich solche auf der Edelstahlfäche befinden. Sie können zu Verfärbungen führen und Korrosionsangriffe verursachen. Es bedeutet jedoch nicht, dass der Edelstahl korrodiert. Wenn Rostbeläge auf der Oberfläche entstanden sind, lassen sich diese normalerweise entfernen, indem man mit einem angefeuchteten Tuch und einem milden Scheuermittel über die Oberfläche reibt. Danach mit kaltem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.

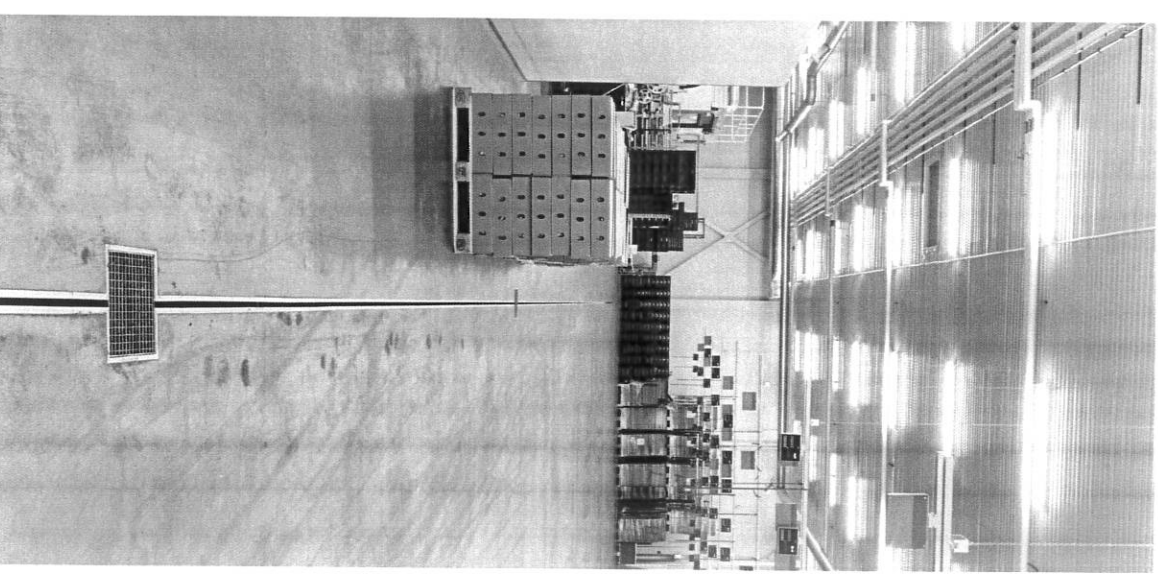
### Badehaus

In Räumen mit chlorhaltigem Salzwasser ist die Umgebung für Edelstahl aggressiv. Daher empfehlen wir die Verwendung von säure-resistenten Materialien. Die Produkte müssen täglich mit frischem Wasser gewaschen und von eisenhaltigen Gegenständen geleert werden. Bei Bedarf, oder mindestens einmal im Monat muss das Produkt mit Scotch-Brite oder einem ähnlichen Gerät gereinigt werden. Beachten Sie, dass die Reinigung in Schleifrichtung der Platte erfolgen muss.

### Gusseisen

Alle Gusseisenabläufe haben innen und außen eine Epoxyd-Beschichtung. Wenn der Lack abgenutzt oder auf andere Art beschädigt wird, muss die Lackoberfläche erneuert werden, um den Korrosionsschutz zu erhalten.





Skötselavvisning golvrunnar och golvrännor	Vedligeholdelsesavvisning til gulvafløb og gulvrender
Maintenance of gullies and stainless steel channels	Vedligeholdelsesavvisning til gulvsluk og gulvrenner
Pflegeanleitung Bodenabläufe und Bodenrinnen	Lattakaivojen ja -kourujen huolto-ohje

## NO

### Generelt vedlikehold

Purus gulvsluk fremstilles i plast, rustfritt stål, og støbejern, og Purus gulvrenner fremstilles i stål. Hvor regelmessig rengjøringen bør foretas, avhenger av hvor ofte sluket brukes og av smussinnholdet i vannet.

For å rengjøre brunnet/sluket må vannlåsens demonteres hvis den er låst, hvor godt den sitter avhenger av hvor lenge den har stått urørt. Begynn med å spyle sluket med varmt vann, og vask deretter med et oppvaskkost og et mildt, bakteriedrepende rengjøringsmiddel. Avslutt med å skylle vekk rengjøringsmiddelet grundig. Ikke bruk stållull, kjemiske avlopsåpner, kaustisk soda eller lignende ved rengjøring av våre produkter.

### Vannlås

Delebare vannlåser skal deles, og delene rengjøres deretter separat for de monteres sammen igjen. Hvis du har en NOOD mekanisk lukstopp eller en Ran vannlås, er de ikke delebare. Da må delene holdes fra hverandre, spyles under varmt vann og skrubbet med oppvaskkost og et mildt rengjøringsmiddel.

Ved tilbakemontering av vannlåsinsatsen er det viktig at pakningen sitter riktig i sporet, ellers kan det sive ut lukt fra avløpet. Pakningen kan smøres med for eksempel en sæpblanding for å gjøre monteringen lettere.

### Rustfrie overflater

Vær nøye med å fjerne fernholdige gjenspander, for eksempel nålspenner. Hvis slike gjenspander blir liggende på rustfrie overflater, kan de forårsake misfarging og korrosjonsangrep. Det innebærer ikke at der rustfrie ståler korroderes.

Hvis det har oppstått rustbelegg på overflaten, kan man vanligvis fjerne det ved å gni lett på overflaten med en fugtig klud og et mildt rengjøringsmiddel. Skyl deretter med kaldt vann og tørk med en myk klut til overflaten er torr.

### Svømmehaller

I lokaler med klor eller saltholdig vann er miljøet aggresivt mot rustfritt stål. Derfor anbefaler vi å benytte materiale i høyest kvalitet. Produktene må daglig rengjøres/spyles med rent vann (ferskvann) og fernholdig sløv og smuss fjernes. Ved behov eller minst en gang pr. måned skal produktet rengjøres med f.eks. Scotch Brite svamp eller tilsvarende. Vær obs på at rengjøringsforetas i materialets sliperetting.

### Støbejern

Alle støbejernsluk er belagt med epoksyakk bade innvendig og utvendig. Dersom lakken slites av eller skræpes på annen måte, må lakkoverflaten repareres for å opprettholde korrosjonsbeskyttelsen.

## DK

### Generel vedligeholdelse

Purus gulvafløb fremstilles i plast, rustfrit stål og støbejern, mens Purus gulvrender fremstilles i rustfrit stål. Rengøringsregelmæssigheden skal fastlægges på grundlag af afløbets brugstyppe og vandets indhold af urenheder.

Rengøring af afløbet kræver afmontering af vandlåsen, hvis en sådan er monteret. Delene kan blinde, hvis indsatsen har været urørt i længere tid. Begynd med at skylle afløbet med varmt vand, og rengør derefter med et mildt bakteriedræbende rengøringsmiddel og en opvaskebørste. Skyll til sidst omhyggeligt rengøringsmidlet væk. Der må ikke benyttes stålluld, kemisk afløbsrens, kaustisk soda eller lignende til rengøring af nogen af vores produkter.

### Vandlås

Vandlås, der kan skilles ad, skal adskilles, og delene skal derefter rengøres separat og bygges sammen igen. Hvis du har et mekanisk lukstopp NOOD eller en Ran vandlås, kan de ikke adskilles. Her er det nødvendigt at holde delene fra hinanden, skylle dem under varmt vand og skrubbet med opvaskebørste ved brug af et mildt rengøringsmiddel. Ved gemontering af vandlåsindsatsen er det vigtigt, at pakningen kommer til at sidde i det tilhørende spor, da der ellers kan trænge afløbslugt igennem eventuelle åbninger. Monteringen kan lettes ved at smøre pakningen med f.eks. sæbe.

### Rustfri overflader

Vær omhyggelig med at fjerne fernholdige genstande som f.eks. nålspænder, hvis sådanne er i kontakt med overflader i rustfrit stål, da de kan misfarve og forårsage korrosionsangreb, hvilket dog ikke betyder at det rustfrie stål er korroderet.

Hvis der er dannet rustbelegninger på overfladen, kan de normalt fjernes ved, at der gøres let på overfladen med en fugtig klud og mildt skurpulver. Sky derefter med koldt vand, og tør af med en blød klud.

### Svømmehaller

I svømmehaller og lign. hvor der er klor og saltholdig vand som angiver rustfri stål, anbefales det at bruge svæstet materialer. Produktene skal dagligt skylles med rent/ferskvand og tømmes for eventuelle fernholdige fremmedlegemer. Efter behov eller mindst en gang om måneden skal produktet rengøres med Scotch-Brite eller tilsvarende, rengjøringen skal altid ske i stålets sliperetting.

### Støbejern

Alle støbejernsafløb er overfladebehandlet med epoksyak innvendig og udvendig. Hvis lakken er slidt af eller beskadiget på anden måde, skal lakoverfladen retableres, for at korrosjonsbeskyttelsen kan bibeholdes.

## FI

### Yleisthuolto

Purus-lattikavot valmistetaan muovista, ruostumattomasta teräksessä tai valurautasta ja Purus-lattikavot ruostumattomasta teräksestä. Se, kuinka usein puhdistus on tehtävä, riippuu kaivon käyttötyypistä sekä veden ikäsuudesta.

Kaivon puhdistamiseksi on irrotettava manhdollinen vesilukko, joka voi olla aika tukkaasti kiinni kaivossa riippuen siitä millon vesilukko on viimeksi nostettu pois kaivosta. Aloita huuhleamalla kaivo lämpimällä vedellä, puhdista sitten meidänla bakterieja tappavalla puhdistusaineella ja tiskiharalla. Huuhdo lopuksi puhdistusaine pois huolellisesti. Älä käytä tuotteemme puhdistuksessa teräsvillaa, kemiallisia vierantam puhdistusaineita, kaustista soodaa tai vastaavaa.

### Vesilukot

Kaksiosaisen vesilukkojen osat irrotetaan toisistaan ja puhdistetaan erikseen. Pesun jälkeen vesilukko kootaan uudelleen. Mekaaninen NOOD-erikoisvesilukko ja Ran-vesilukko ei pysty kanteen osan purkamaan. Näiden osalla osia on pideltävä erillään, ne on huuhdeltava lämpimällä vedellä ja pestävä tiskiharalla ja meidänla puhdistusaineella. Vesilukon uudelleen asennamisessa on tärkeää, että tiiviste pystyy paikalleen, muutoin vesilukko ei pidä vierantamäut poissa. Asemuksen helpottamiseksi tiiviste voidaan voidella esimerkiksi saippualluoksella.

### Ruostumattomat pinnat

Muusta poista ruostumattomalla pinnalla kaikki rautapitoiset esineet, kuten huuspinnit, sillä ne voivat värjätä ja aiheuttaa korroosioita teräksessä. Tämä ei kuitenkaan tarkoita, että ruostumaan teräs syöpyisi. Jos pinnalle on ilmestynyt ruostetta, se voidaan yleensä poistaa kostutetulla puhdistuslinalla ja meidänla hankausaihe-ella kewyesti hankaamalla. Huuhtele tämän jälkeen kymmiällä vedellä ja kuivaa täysin kuivaksi pinnalla puhdistuslinalla.

### Kylpylät / Uimahallit

Kloorinotonen vesi on aggressiivinen ympäristö ruostumattomalle teräkselle. Siksi suosittelemme, että näissä tiloissa käytetään haponkestäviä materiaaleja. HST-tuotteet on huuhdeltava päivittäin puhtaalla (kloorittomalla) vedellä ja tyhjennettävä rautapitoisista esineistä. Tarvittaessa tai vähintään kerran kuukaudessa tuotteet on puhdistettava Scotch-Briteilla tai vastaavalla. Huomioi, että tuotteet puhdistetaan teräsvillan harjauksin suuntaisesti.

### Valurauta

Kaikkien valurautakaivojen sisä- ja ulkopuolella on epoksyaklakpinnoite. Jos lakka kuluu tai vaurioituu muulla tavoin, lakkapinta on lakattava uudelleen korrosi suojauksen säilyttämiseksi.